BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu

IP20

SES71WH



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - **Mikrofalowy czujnik ruchu**
EN USER MANUAL - **Microwave sensor**
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - **Микроволновый датчик**
CZ PROVOZNÍ POKYNY - **Pohybové čidlo mikrovlnné**
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - **Mikroviļņu kustību sensors**
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - **MONTAVIMO INSTRUKCIJA**
DE BEDIENUNGSANLEITUNG - **Montage Anleitung**

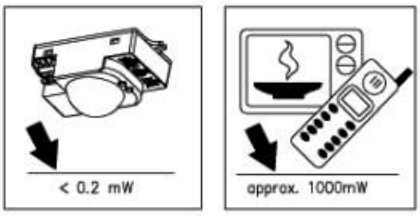
PL

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie zasilania	230V~ 50Hz	Pole detekcji	360°
Obciążenie max	1200W (lampy żarowe) 300W (lampy energooszczędne + LED)	Czas załączenia	min: 10s±3s max:12min±1min
Pobór mocy	P_{on}: <0.9W	Temperatura pracy	-20~+40°C
Moc w stanie czuwania	P_{sb}: <0.5W	Wilgotność pracy	<93%RH
Zasięg detekcji	1-8m max (<24°C)	Zalecana wysokość montażu	max: 1.5m~3.5m
Czujnik oświetlenia	<3-2000LUX (regulowany)	Prędkość wykrywanego ruchu	0.6~1.5m/s
Częstotliwość pracy	5,8GHz	Przenoszenie mocy	<0.2mW

FUNKCJE

- Wbudowany czujnik zmierzchowy. U rządzenia posiada czujnik zmierzchowy pozwalający na dostosowanie pracy u rządzenia do wymagań użytkownik a. Pr aca w warunkach tylko noc n ych (po zmierzchu). Regulacja odbywa się p łynnie w zakresie: od 3lx (warunki nocne) do 2000lx warunki dzienne.
- Regulowany zasięg Możliwość regulacji zasięgu wykrywania ruchu w zakresie : od 1 m (dla niewielkich pomieszczeń) do 8 m (dla terenów otwartych , dużych pomieszczeń)
- Regulowany czas załączenia . Minimalny czas nastawy 10sec±3sec. Maksymalny czas nastawy 12 min± 1 min. Regulacja płynna Czas liczony od ostatniej detekcji ruchu.

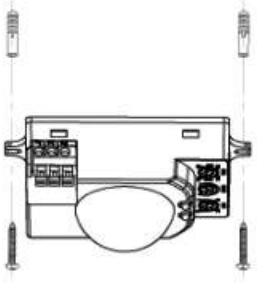


BEZPIECZENSTWO: Wysoka częstotliwość wysyłana przez czujnik ma moc <0.2mW, czyli około 1% mocy emitowanej przez telefon komórkowy lub kuchenkę mikrofalową.

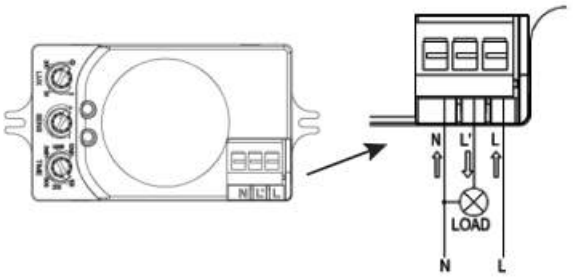
PODŁĄCZENIE

WARNING

Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
- instalacji może dokonać jedynie osoba uprawniona (elektryk)
- odłącz zasilanie
- upewnij się, że urządzenie nie może być załączone
- sprawdź połączenie zasilania



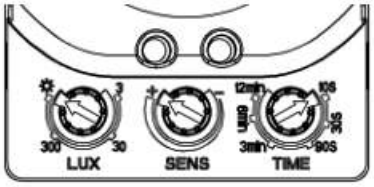
- Rozłącz obwód zasilania. (wyłącznikiem lub rozłącznikiem)
- Sprawdź odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.
- Zamontuj urządzenie do podłoża za pomocą wkrętów.
- Podłącz zasilanie czujnika I obciążenie zgodnie z poniższym schematem (patrz schemat).
- Załącz obwód zasilania.
- Ustaw parametry pracy czujnika. Przetestuj urządzenie.



TESTOWANIE CZUJNIKA

- Ustaw położenie regulatora LUX w pozycji maksimum (sun), TIME w pozycji minimum, SENS w pozycji neutralnej (środkowa). (patrz rysunek)
- Po załączeniu zasilania czujnik SES71WH podlega kalibracji. Po około 30 sekundach urządzenie przechodzi w stan czuwania. Po wykryciu ruchu w zasięgu pola detekcji obciążenie jest załączane. Gdy w zasięgu pola detekcji nie wykryto ruchu czujnik rozłączy zasilanie odbiornika po upływie 5-30sekund.
- Po pierwszym załączeniu czujnik jest gotowy do pracy po upływie ok. 5 sekund.
- Ustaw położenie regulatora LUX w pozycji min (moon). Czujnik będzie wykrywał ruch natomiast obciążenie będzie załączone pod warunkiem wartości natężenia oświetlenia <3lx (warunki nocne, po zmierzchu).

UWAGA: Podczas testowania urządzenia w warunkach oświetlenia dziennego należy ustawić położenie regulatora LUX w pozycji maksymalnej ☼ (SŁOŃCE), w przeciwnym przypadku praca czujnika może być nieprawidłowa! W przypadku załączenia źródła powyżej 60W, czujnik powinien być oddalony, o co najmniej 60cm.



NAJCZĘŚCIEJ SPOTYKANE PROBLEMY

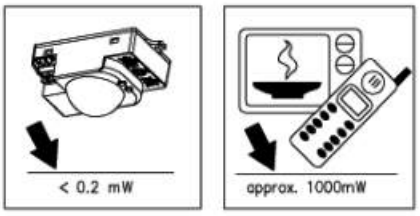
- **Obciążenie nie jest załączane:**
  1) Sprawdź podłączenie zasilania I odbiornika.
  2) Kontrolka czujnika działa poprawnie. Sprawdź stan odbiornika.
  3) Jeśli wskaźnik wykrywania ruchu nie świeci się sprawdź poziom natężenia oświetlenia otoczenia I nastawę regulatora czujnika zmierzchowego.
  4) Sprawdź czy napięcie zasilania odpowiada wymaganiom urządzenia.
- **Czułość urządzenia jest mała:**
  1) Sprawdź czy przed czujnikiem nie ma urządzeń zakłócających jego pracę.
  2) Sprawdź temperaturę otoczenia.
  3) Sprawdź czy obiekt wykrywany znajduje sie w polu detekcji czujnika.
  4) Sprawdź wysokość instalacji urządzenia.
- **Czujnik nie może automatycznie odłączyć obciążenia:**
  1) W polu detekcji stale występują elementy w ruchu.
  2) Czas załączenia jest zbyt długi.
  3) Sprawdź napięcie zasilania.
  4) Sprawdź czy w pobliżu czujnika nie zamontowano urządzeń zakłócających jego pracę.

EN

SPECIFICATION

Power source	230V~ 50Hz	Detection range	360°
Rated load max	1200W ☼ 300W	Time delay	min: 10s±3s max:12min±1min
Power consumption	P_{on}: <0.9W	Working temperature	-20~+40°C
Standby power	P_{sb}: <0.5W	Working humidity	<93%RH
Detection distance	1-8m max (<24°C)	Installation height	max: 1.5m~3.5m
Ambient light	<3-2000LUX (regulowany)	Detection moving speed	0.6~1.5m/s
HF System	5,8GHz	Transmission power	<0.2mW

FUNCTION



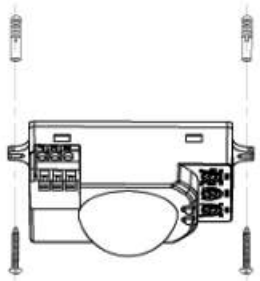
- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 2m and high sensitivity could be 16m which fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Time–Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10sec±3-sec. The maximum is 12min±1min.

NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2Mw- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it.

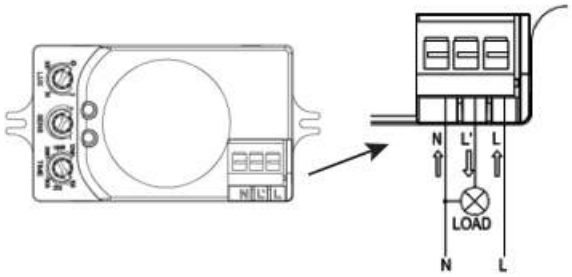
CONNECTION

WARNING

Warning! Danger of death through electric shock!
- must be installed by professional electrician
- disconnect power source
- cover or shied any adjacent live components
- check power supply is disconnected

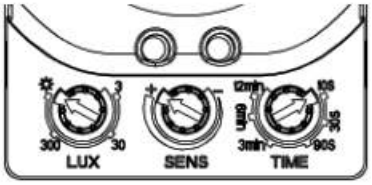


- Switch off the power.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw through the screw holes in the side of the sensor.
- Connecting the power and the load to sensor as per the connection-wire sketch diagram.
- Switch on the power and test it



TEST

- Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun), Turn the SENS knob clockwise on the maximum (+), Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s).
- When you switch on the power, the light will be on at once. And 10sec±3sec later the light will be off automatically. Then if the sensor receives induction signal again, it can work normally.
- When the sensor receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is less than 3LUX, the inductor load could work when it receives induction signal.



NOTE: When testing in daylight, please turn LUX knob to ☼ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

MOST COMMON PROBLEMS AND SOLVING WAYS

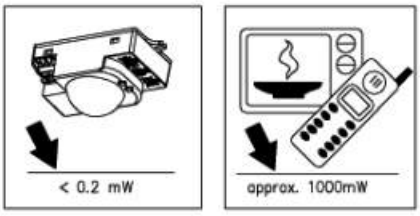
- **The load don't work:**
  1) Check the power and the load.
  2) Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
  3) If the indicator light does not turn on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
  4) Please check if the working voltage corresponds to the power source.
- **The sensitivity is poor:**
  1) Please check if in front of the detection window there are hinder that effect to receive the signals.
  2) Please check the ambient temperature.
  3) Please check if the signals source is in the detection fields.
  4) Please check the installation height.
- **The sensor can't shut automatically the load:**
  1) If there are continual signals in the detection fields.
  2) If the time delay is set to the longest.
  3) If the power correspond to the instruction.
  4) If the air temperature change near the sensor, air condition or central heating etc.

DE

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230V~ 50Hz	Erfassungsbereich	360°
Nennlast	1200W ☼ 300W	Zeitverzögerung	min: 10s±3s max:12min±1min
Leistungsaufnahme	P_{on}: <0.9W	Arbeitsfeuchtigkeit	-20~+40°C
Standby-Leistung	P_{sb}: <0.5W	Arbeitsfeuchtigkeit	<93%RH
Erfassungsreichweite	1-8m max (<24°C)	Einbauhöhe	max: 1.5m~3.5m
Umgebungslicht	<3-2000LUX (regulowany)	Bewegungsgeschwindigkeit	0.6~1.5m/s
Arbeitsfrequenz	5,8GHz	Kraftübertragung	<0.2mW

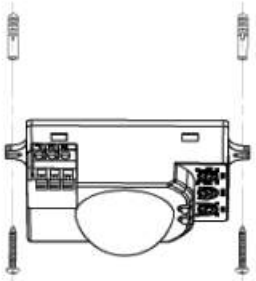
FUNKTION



- Eingebauter Dämmerungssensor. Das Gerät verfügt über einen eingebautem Dämmerungssensor, der den Anforderungen des Verbrauchers perfekt nachkommt. Nachtbetrieb (nach Einbruch der Dunkelheit). Einstellbereich: von 3LX (Nacht-Bedingungen) zu 2000lx (Tag Bedingungen). Verstellbare Reichweite. Einstellbereich der Bewegungserkennungs Reichweite: 1m (für kleine Räume) bis 8m (für offene Räume, große Räume). Einstellbare Anschaltzeit. Die minimale einstellbare Zeit 10sec ± 3sec. Die maximale einstellbare Zeit 12min ± 1min .

SICHERHEIT: Höhe der Frequenz des emittiertenSensor <0.2mW, was istca. 1% der Leistung abgestrahlt durch Mobiltelefon oder eine Mikrowellen (in der Küche).

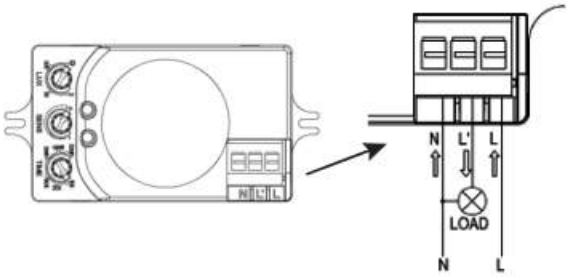
VERBINDUNG



WARNING

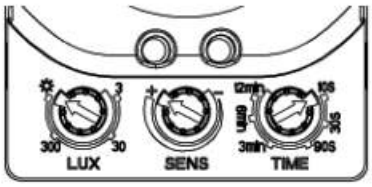
Warnung. Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Durch Elektrofachkraft installiert werden.
- Trennen Sie die Stromquelle.
- Decken Sie benachbarte, unter Spannung oder Komponenten gescheut.
- Sicherzustellen Gerät nicht eingeschaltet werden.
- Überprüfen Sie Stromversorgung getrennt.

- Trennen Sie das Netzteil . (Switch oder Trennung)
- Überprüfen Sie die entsprechende Spannung auf dem Gerät
- Schrauben sie das Gerät mit den Schrauben an die Wand
- Schließen Sie das Netzkabel des Sensors in Übereinstimmung mit der unten gezeigt Zeichnung an. (Siehe Grafik)
- Schließen Sie einen Versorgungsstromkreis.
- Stellen Sie die Parameter des Sensors ein . Testen Sie das Gerät.



TEST

- Stellen sie Lux auf maximal (SUN) andernfalls kann es zu Problemen beim Betrieb kommen.
- Die Netzspannung des Gerätes ist 230V bei der transformatorlosen Version.
- Die Installation sollte von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Vor dem Gerät sollten sich keine Gegenstände befinden die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten.
- Vermeiden Sie die Installation in der Nähe von Heizung und Klimaanlage.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, öffnen Sie nicht das Gerät, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen.
- Zum Schutz des Gerätes sollte der Stromkreis des Gerätes mit einem 10A Schutzschalter ausgerüstet werden



Hinweis: bei der Prüfung bei Tageslicht, schalten Sie LUX-Regler ☼ (SONNE) Position, da sonst der Sensor-Lampe kann nicht funktionieren!

DIE HÄUFIGSTEN PROBLEME UND LÖSUNGSWEGE

- **Die Spannung ist nicht angeschaltet:**
  1) Überprüfen Sie das Netzteil und Empfänger.
  2) Überprüfen Sie den Status des Empfängers.
  3) Wenn die Bewegungserkennung nicht leuchtet, überprüfen Sie die Intensität Umgebungslicht-und Lichtsensor Controller-Einstellungen.
  4) Überprüfen Sie, dass das Netzteil den Anforderungen des Geräts
- entspricht.

  Empfindlichkeit der Vorrichtung klein ist:
  1) Überprüfen Sie die Vorderseite des Sensors ob etwas den Betrieb verhindert.
  2) Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur.
  3) Prüfen Sie, ob das zu erfassende Objekt im Erfassungsbereich des Sensors ist.
- **Der Sensor kann nicht automatisch die Spannung trennen:**
  1) Im Scanbereich der Detektionselemente werden Bewegungen registriert.
  2) Die Schaltzeit ist zu lang.
  3) Überprüfen Sie die Stromversorgung.
  4) Prüfen Sie, ob sich in der Nähe des Sensors nicht etwas befindet was seinen Betrieb stören könnte.

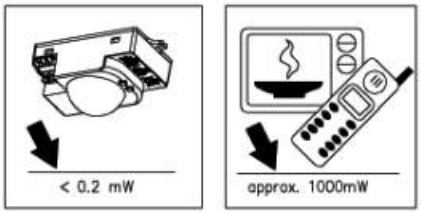
RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	230V~ 50Hz	Угол улавливания	360°
Номинальная нагрузка	1200W ☼ 300W	Время задержки	min: 10s±3s max:12min±1min
Потребляемая мощность	P_{on}: <0.9W	Рабочая температура	-20~+40°C
Резервная мощность	P_{sb}: <0.5W	Рабочая влажность	<93%RH
Расстояние улавливаиня	1-8m max (<24°C)	Высота установки	max: 1.5m~3.5m
Окружающий свет	<3-2000LUX (regulowany)	Обнаруживаемая скорость движения	0.6~1.5m/s
Рабочая частота	5,8GHz	Мощность передачи	<0.2mW

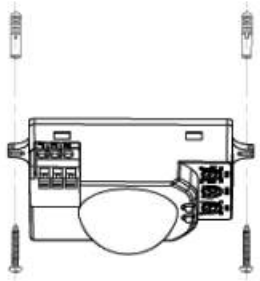
ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ:

- Встроенный сумеречный датчик. Устройство имеет сумеречный датчик, позволяющий на адаптацию работы устройства к требованиям пользователя. Работа только в ночных условиях (после сумерек). Регуляция происходить плавно, в диапазоне от 3lx (ночные условия) до 2000lx (дневные условия).
- Регулируемый диапазон улавливания. Возможность регулировки диапазона улавливания движиемого объекта в районе: от 1м (для небольших помещений) до 8м (для открытых пространств, больших помещений).
- Регулиремое время включения. Минимальное установочное время 10сек.±3сек. Максимальное – 12 мин.±1мин. Плавная регуляция. Время отсчитывается от последнего выкрывания движения.



БЕЗОПАСНОСТЬ: Высокая частота, высылаемая через датчик, имеет мощность <0.2mW, тоесть около 1% мощности высылаемой через мобильный телефон или микроволновую печь.

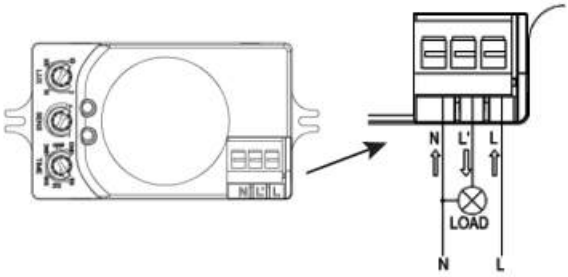
ПОДКЛЮЧЕНИЕ



WARNING

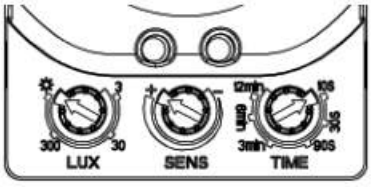
Внимание. Возможность поражения электрическим током!
- Должен быть установлен профессиональным электриком.
- Отключить источник питания.
- Прикрыть какие-либо работающие элементы.
- Убедиться, что устройство не может быть включено.
- Убедиться, что питания полностью отключено.

- Отключить электропитание (выключателем или с помощью переключания)
- Проверить соответственным устройством отсутствие питания на проводах питания.
- Прикрепить устройство к основанию с помощью шурупов.
- Подключить питание датчика и нагрузка в соответсвии с поданной схемой (см. схему)
- Подключить электропитание.
- Установить параметры работы датчика. Протестировать устройство.



ТЕСТИРОВАНИЕ

- Установить положение регулятора LUX в позицию максимум (sun), TIME в позицию минимум, SENS в нейтральную позицию (посередине) (см. рисунок).
- После подключения питания датчик SES71WH следует настроить. Приблизительно по 30 секундах устройство переходит в стан ожидания. При обнаружении движения в поле детекции автоматические включается напряжение. Если в поле детекции не обнаружено движения, датчик россоединит питание ресивера по 5-30 секундах.
- После первого подключения датчик готов к использованию уже по 5 секундах.
- Установить положение регулятора LUX в позицию мин. (moon). Датчик будет обнаруживать движение, когда как напряжение будет подключено только при условии интенсивности света <3lx (ночные условия, после сумерек).



ВНИМАНИЕ: во время тестирования устройствах в условиях дневного осветления необходимо установить положение регулятора LUX в максимальную позицию ☼ (SUN). В противном случае работа датчика может быть неправильной!

НЕКОТОРЫЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

- **Не подключено напряжение:**
  1) Проверь подключение питания и ресивера.
  2) Индикатор датчика работает корректно. Проверь состояние ресивера.
  3) Если показатель датчика движения не светитсяь, проверь уровень интенсивности осветления и установки регулятора сумеречного датчика.
  4) Соответсвует ли подключенное напряжение к требованиям устройства.

  Низкая чувствительность устройства:
  1) Проверь нет ли помех, мешающих правильной работе устройства.
  2) Проверь температуру рабочей среды.
  3) Проверь, что обнаружеваемый объект находится в поле детекции датчика.
  4) Проверь высоту установки устройства.

  Датчик не может автоматически отключить напряжение:
  1) Проверь нет ли постоянного сигнала в поле улавливания.
  2) Задержка выключания установлена на максимум.
  3) Соответсвует ли питание к требованному питанию в инструкции.
  4) Проверь нет ли вблизи установленных устройств, мещающих работе датчика.

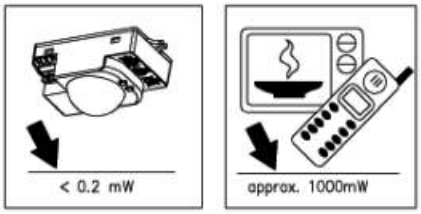
CZ

SPECIFICATION

Napětí	230V~ 50Hz	Rozsah pokrytí	360°
Zatížení max	1200W 300W	Doba zapnutí	min: 10s±3s max:12min±1min
Spotřeba energie	P_{on}: <0.9W	Pracovní teplota	-20~+40°C
Pohotovostní režim	P_{sb}: <0.5W	Pracovní vlhkost	<93%RH
Detekční rozsah	1-8m max (<24°C)	Doporučená výška instalace	max: 1.5m~3.5m
Světelný senzor	<3-2000LUX (regulowany)	Rychlost zjištěna pohybu	0.6~1.5m/s
Pracovní frekvence	5,8GHz	Přenos síly	<0.2mW

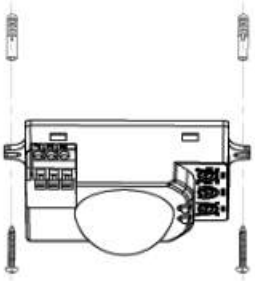
FUNKCE

- Vestavěný stmívací senzor. Zařízení obsahuje stmívací senzor umožňující přizpůsobit zařízení podle vašich požadavků. Funguje pouze v noci (po setmění). Nastavení je jednoduché v rozsahu: od 3lx (noční podmínky) do 2000lx (denní podmínky).
- Nastavitelný rozsah. Nastavitelný rozsah sortimentu detekce pohybu: 1m (pro malé místnosti), až 8m (pro volné plochy, velké pokoje)
- Nastavitelný čás zapnutí. Minimální nastavení času 10 sec ± 3s.maximální nastavení času 12min ± 1min. Plynulé nastavení. Čas je měřen od poslední detekce pohybu.



BEZPEČNOST: Vysoká frekvence vysílaní ze senzoru má výkon <0.2mW, nebo přibližně 1% výkonu vyzařované z mobilního telefonu nebo mikrovlnné troubou.

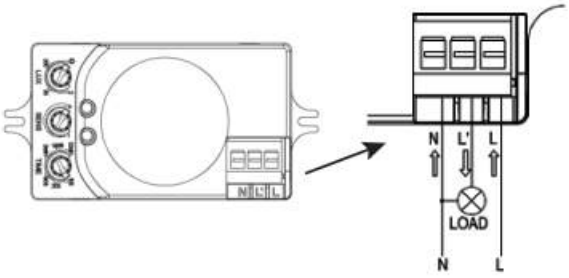
SPOJENÍ



WARNING

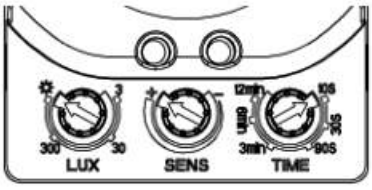
Pozor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Instalace by měla být provedena kvalifikovanou osobou.
- Odpojte zdroj napájení.
- Ujistěte se, že zařízení nemůže být zapnute.
- Zkontrolujte připojení napájecího.

- Odpojte napájecí obvod. (vypínač nebo přepínač)
- Zkontrolujte vhodným nástrojem zda není napětí na napájecích kabelech.
- Připojte přístroj na stěnu pomocí šroubů.
- Připojte snímač výkonu a zatížení, jak je uvedeno níže. (viz obrázek)
- Zapněte napájecí obvod.
- Nastavte parametry snímače. Otestujte zařízení.



TESTOVÁNÍ SENZORU

- Nastavte regulátor LUX na pozici maximum (sun), TIME na pozici minimum, SENS do pozice neutrální (střední). (viz obrázek)
- Po zapnutí senzoru SES71WH probíhá kalibrace. Po 30 sekundách se přístroj přepne do pohotovostního režimu. Když je detekován pohyb v detekčním rozsahu je zatížení zapnuto. Když detekční rozsah snímače pohybu nedetekuje žádný pohyb, odpojí napájení do přijímače po 5-30 sekund.
- Poprvním zapnutí je snímač připraven k použití po cca 5 sekund.
- Nastavte polohu regulátoru v poloze LUX min (moon). Senzor detekuje pohyb a zátížení se zapne do stavu intenzity světla <3LX (noční podmínky, po setmění).



POZOR: Při testování přístroje v podmínkách denního osvětlení, aby se poloha regulátoru je nastavena na maximum LUX (SUN) , jinak může být práce senzoru špatná!

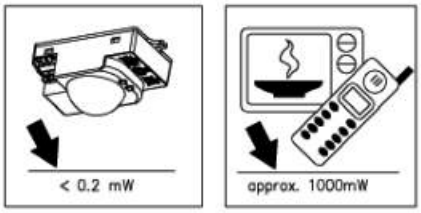
MOZNE PROBLÉMY

- **Zatížení není zapnuto:**
  1) Zkontrolujte připojení napájení a zařízení.
  2) Světelný senzor pracuje správně. Zkontrolujte stav přijímače.
  3) Pokud indikátor detekce pohybu nesvítí, zkontrolujte úroveň okolního světla a nastavte regulátor stmívacího senzoru.
  4) Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá požadavkům na zařízení.
- **Citlivost zařízení je malá:**
  1) Zkontrolujte, zda před senzorem není zařízení zabraňující jeho funčnost.
  2) Ověřte teplotu okolí.
  3) Zkontrolujte, zda detekovaný objekt se nachází v senzoru detekce.
  4) Zkontrolujte výšku instalace.
- **Snímač nemůže automaticky odpojit zátížení:**
  1) V detekčním poly jsou neustále prvky v pohybu.
  2) Spínací čas je příliš dlouhý.
  3) Zkontrolujte napájení.
  4) Zkontrolujte, zda není senzor namontován v blízko dalšího zařízení bránicího správnou funkčnost.

Tehniskā specifikācija

Elektrotīkla spriegums	230V~ 50Hz	Noteikšanas diapazons	360°
Apgaismojuma	1200W ☼	Apgaismojuma degšanas	min: 10s±3s
maksimālā jauda	300W	ilguma regulēšana	max:12min±1min
Elektrības patēriņš	P_{on}: <0.9W	Darba temperatūra	-20~+40°C
Gaidīšanas režīms	P_{sb}: <0.5W	Darba mitrums	<93%RH
Noteikšanas attālums	1-8m max (<24°C)	Uzstādīšanas augstums	max: 1.5m~3.5m
Apkārtējā gaisma	<3-2000LUX (regulowany)	Kustības ātruma noteikšana	0.6~1.5m/s
Darba frekvence	5,8GHz	Jaudas pārvade	<0.2mW

PAREDZĒTIE IZMANTOŠANAS MĒRĒI



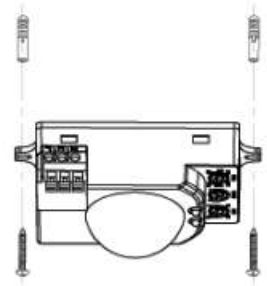
- Var noteikt dienu un nakti: Tas var darboties dienā un naktī, kad tas ir noregulēts "saules" pozīcijā (maks.). Tas var darboties apkārtējā apgaismojumā, kas mazāks par 3LUX, ja tas ir noregulēts pozīcijā "3" (min). Kas attiecas uz regulēšanas modeli, lūdzu, skatiet testēšanas modeli.
- SENS regulējams: to var noregulēt atbilstoši izmantošanas vietai. Zema jutīguma noteikšanas attālums varētu būt tikai 2 m, un augsta jutība varētu būt 16 m, kas der lielai telpai.
- Laika aizkave tiek pievienota nepārtraukti: kad tā saņem otros indukcijas signālus pirmās indukcijas laikā, tā atsāksies laikā no brīža.
- Laika aizkave ir regulējama. To var iestatīt atbilstoši patērētāja vēlmēm. Minimālais laiks ir 10 sekundes ± 3 sekundes. Maksimums ir 12 min ± 1 min.

PIEZĪME: HF sensora augstfrekvences izeja ir <0,2 Mw, kas ir tikai viena 5000. daļa no mobilā tālruņa pārraides jaudas vai mikroviļņu krāsns izejas, bērns nevar tai pieskarties.

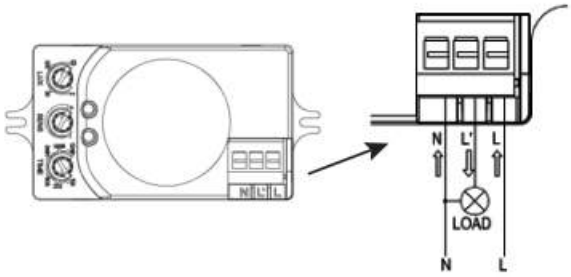
CONNECTION

WARNING

Brīdinājums! Nāves briesmas elektriskās strāvas trieciena dēļ!
- jāuzstāda profesionālam elektriķim
- atvienojiet strāvas avotu
- pārklājiet vai noņemiet visas blakus esošās dzīvās sastāvdaļas
- pārbaudiet, vai strāvas padeve ir atvienota

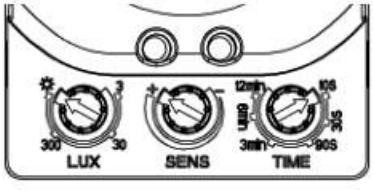


- Izslēdziet barošanu.
- Piestipriniet dibenu izvēlētajā pozīcijā ar piepumpētu skrūvi caur skrūvju atverēm sensora sānos.
- Strāvas un slodzes pievienošana sensoram saskaņā ar savienojuma vadu skices shēmu.
- Ieslēdziet strāvu un pārbaudiet to.



PĀRBAUDE

- Pagrieziet LUX pogu pulksteņrādītāja virzienā maksimāli (saule), maksimāli pagrieziet SENS pogu (+), minimālo (10 sekundes) pagrieziet pogu TIME pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Ieslēdzot strāvu, gaisma uzreiz iedegsies. Un 10 sekundes ± 3 sekundes vēlāk gaisma automātiski izslēgsies. Tad, ja sensors atkal saņem indukcijas signālu, tas var darboties normāli.
- Kad sensors saņem otros indukcijas signālus pirmās indukcijas laikā, tas laiku pa laikam atsāksies no brīža.
- Pagrieziet LUX pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam (3). Ja apkārtējā gaisma ir mazāka par 3LUX, induktora slodze var darboties, kad tā saņem indukcijas signālu.



PIEZĪME: Testējot dienasgaismā, lūdzu, pagrieziet LUX pogu ☼ (SUN) pozīcijā, pretējā gadījumā sensora lampiņa nevarēs darboties!

VISPĀRĒJĀS PROBLĒMAS UN RISINĀŠANAS VEIDI

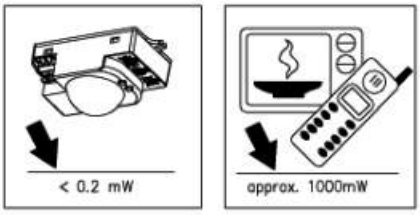
- **Slodze nedarbojas:**
  1) Pārbaudiet jaudu un slodzi.
  2) Vai indikators iedegas pēc uztveres? Ja jā, lūdzu pārbaudīt slodzi.
  3) Ja indikators neiedegas pēc uztveršanas, lūdzu, pārbaudiet, vai darba gaisma atbilst apkārtējai gaismai.
  4) Lūdzu, pārbaudiet, vai darba spriegums atbilst strāvas avotam.
  Jutība ir vāja:
  1) Lūdzu, pārbaudiet, vai atklāšanas loga priekšā nav šķēršļu efekts signālu saņemšanai.
  2) Lūdzu, pārbaudiet apkārtējās vides temperatūru.
  3) Lūdzu, pārbaudiet, vai signālu avots atrodas noteikšanas laukos.
  4) Lūdzu, pārbaudiet uzstādīšanas augstumu.
  Sensors nevar automātiski aizvērt slodzi:
  1) Ja noteikšanas laukos ir nepārtraukti signāli.
  2) Ja laika aizture ir iestatīta uz garāko.
  3) Ja jauda atbilst instrukcijai.
  4) Ja gaisa temperatūra mainās sensora, gaisa kondicioniera vai centra tuvumā apkure utt.

LT

Specifikacija

Maitinimo įtampa	230V~ 50Hz	Aptikimo diapazonas	360°
Šviesos šaltinio galia	1200W 300W	Įsijungimo laikas	min: 10s±3s max:12min±1min
Energijos sąnaudos	P_{on}: <0.9W	Darbinė temperatūra	-20~+40°C
Budėjimo režimas	P_{sb}: <0.5W	Darbinė drėgmė	<93%RH
Aptikimo atstumas	1-8m max (<24°C)	Montavimo aukštis	max: 1.5m~3.5m
Apkārtējā gaisma	<3-2000LUX (regulowany)	Judėjimo greičio aptikimas	0.6~1.5m/s
Darbinis dažnis	5,8GHz	Perdavimo galia	<0.2mW

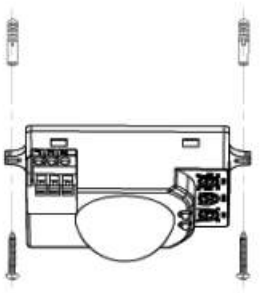
FUNKCIJA



- Gali atpažinti dienos metą ir naktį. Jutiklis gali dirbti tiek dieną, tiek naktį, rankenėlę pasukus prie sau¬lės (maks.). Jis gali dirbti prie mažesnio kaip 3 liuksų apšvietimo, rankenėlę pa¬su¬kus prie mėnulio (min.). Kaip nustatyti jutiklį, skaitykite skyrelyje apie jutiklio išbandymą.
- Reguliuojamas jautrumas. Galima nustatyti pagal naudojimo vietą: mažas jautrumas, kai detekcijos atstumas 1m, didelis jautrumas, kai atstumas 8m (tinka didelei patalpai).
- Nuolat sumuojama delsa. Po pirmo sužadinimo gavęs antrą sužadinantį signalą, laiką jis perskaičiuoja, atsižvelgdamas į pirmosios delsos likutį.
- Delsą galima keisti. Var¬¬totojas ją gali keisti pagal po¬reikį. Ma¬žiausias laikas – 10 sek. ± 3 sek., o didžiausias – 12 min. ± 1 min.

PASTABA. Šio jutiklio perduodamas aukšto dažnio signalas yra <0.2mW, o tai tik viena šimtoji mobiliojo telefono signalo galios arba mikrobangų krosnelės skleidžiamų mikrobangų.

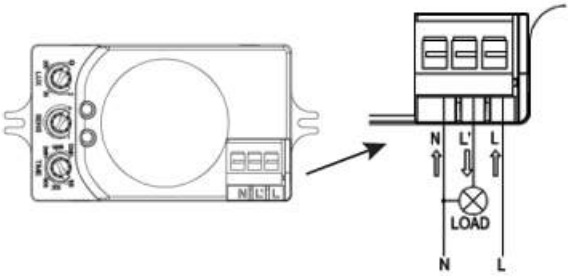
SUSIJUNGIMAS



WARNING

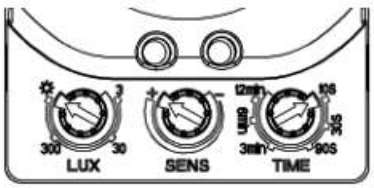
Įspėjimas! Mirties pavojus dėl elektros smūgio!
- turi montuoti profesionalus elektrikas
- atjunkite maitinimo šaltinį
- uždengti ar apvynioti visus gretimus įtemptus komponentus
- patikrinkite, ar atjungtas maitinimo šaltinis

- Išjunkite maitinimą.
- Apačią prie pasirinktos vietos pritvirtinkite varžtais per tam skirtas angas jutiklio šone.
- Maitinimą ir apkrovą prie sensoriaus prijunkite pagal sujungimo diagramą.
- Įjungę maitinimą, patikrinkite, kaip veikia



BANDYMAS

- Rankenėlę „LUX" pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi link maksimumo (saulės), rankenėlę „TIME" pasukite prieš
- laikrodžio rodyklę link minimumo, o rankenėlę „SENS" laikrodžio rodyklės kryptimi iki vidurio.



- Įjungus maitinimą, neveikia nei valdoma apkrova, nei indikatoriaus lemputė. Sistemai išilus, po 30 sekundžių vienu metu įsijungia ir apkrova, ir indikatoriaus lemputė; jeigu nėra sužadinančio signalo, apkrova turėtų nustoti veikusi po 5–30 sekundžių, o indikatorius lemputė išsijungti.

  Jutikliui išsijungus pirmą kartą, po 5–10 sekundžių jutiklį galima vėl naudoti, o apkrova turėtų veikti. Kai nėra indikatoriaus lemputę sužadinančio signalo, apkrova turėtų nustoti veikusi per 5–15 sekundžių.

  Rankenėlę „LUX" pasukite prieš laikrodžio rodyklę iki minimumo. Nustačius mažesnę kaip 3 liuksų vertę, induktoriaus apkrova turėtų neveikti apkrovai nustojus veikti. Kai sužadinančio signalo nėra, apkrova turėtu nustoti veikusi per 5–15 sekundžių.

PASTABA: bandydami dienos šviesoje, pasukite LUX rankenėlę į ☼ (SUN) padėtį, kitaip jutiklio lemputė negalės veikti!

BENDROSIOS PROBLEMOS IR SPRENDIMO BŪDAI

- **Apkrova neveikia:**
  1) Patikrinkite maitinimą ir apkrovą.
  2) Ar suveikus jutikliui įsijungia indikatoriaus lemputė? Jeigu taip, patikrinkite apkrovą.
- 3) Jeigu suveikus jutikliui indikatoriaus lemputė neįsijungia, patikrinkite, ar darbinė šviesa atitinka aplinkos apšvietimą.
  4) Patikrinkite, ar darbinė įtampa atitinka maitinimo šaltinį.

  Mažas jautrumas:
  1) Patikrinkite, ar jutiklio langelio niekas neblokuoja ir nekliudo priimti signalą.
  2) Patikrinkite aplinkos temperatūrą.
  3) Patikrinkite, ar signalo šaltinis patenka į apžvalgos lauką.
  4) Patikrinkite įrengimo aukštį.
- **Jutiklis negali automatiškai išjungti apkrovos:**
  1) Ar apžvalgos lauke nuolat yra signalo šaltinis?
  2) Ar nustatyta didžiausia delsa?
  3) Ar maitinimas atitinka nurodymus?
  4) Ar prie jutiklio svyruoja temperatūra (oro kondicionierius, centrinis šildymas ir pan).

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja opunktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authorityor retailer for recycling advice.

DE: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.

RU: Не выбрасывать использованых электрических и электронических устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měly být předány na sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.

LT: Neišmesti susidėvėjusių elektros ir elektrinių įrenginių su komunalinėmis atliekomis dėl gaminyje esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminius privaloma perduoti tokių atliekų surinkimo ir perdirbimo punktams. Informacija apie surinkimo punktus prieinama vietos vadovų centruose ir gamintojo būstinėje.

LV: Neizmetiet elektronisko ierīču atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tajās ir videi bīstamas vielas. Šīs ierīces jāaizved uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu. Informācija par savākšanas punktiem ir pieejama gan vietējās pašvaldībās, gan ražotāja birojā.

BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce
REGON: 140893162 NIP: 1181884396

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Nr: B504/2019

Producent: Bemko Sp z o.o.
Adres: ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce

Niniejszym deklarujemy że:

Mikrofalowe czujniki ruchu

SES60WH, SES60WH-A, SES60BL-A, SES64WH, SES65WH, SES65WH-G, SES68WH, SES71WH, SES72WH, SES73WH, SES74WH, SES75WH, SES76WH

Spełniają wymagania zasadnicze następujących dyrektyw / Rozporządzeń:

2014/35/UE	z dnia 26 lutego 2014r w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
2014/53/UE	z dnia 16 kwietnia 2014 r.w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE
2011/65/UE	z dnia 8 czerwca 2011r w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2014/53/UE	z dnia 16 kwietnia 2014 r.w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE

Do oceny zastosowano niżej wymienione normy / dokumentacje techniczne:

PN-EN 60669-1:2018-04 Łączniki do stałych instalacji elektrycznych domowych i podobnych -- Część 1: Wymagania ogólne
EN 60669-2-1:2007 + A1:2009 + A12:2010 Łączniki do stałych instalacji elektrycznych domowych i podobnych -- Część 2-1: Wymagania szczegółowe -- Łączniki elektroniczne
PN-ETSI EN 300 440 V2.1.1:2018-12 Urządzenia bliskiego zasięgu (SRD) -- Urządzenia radiowe pracujące w zakresie częstotliwości od 1 GHz do 40 GHz
PN-ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017-08 Wspólne wymagania techniczne -- Zharmonizowana norma zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE i zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 6 dyrektywy 2014/30/UE
PN-ETSI EN 301 489-3 V1.6.1:2014-03 Kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) -- Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych -- Część 3: Wymagania szczegółowe dla urządzeń bliskiego zasięgu (SRD) pracujących na częstotliwościach pomiędzy 9 kHz i 246 GHz
PN-EN IEC 63000:2019-01 *Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych*

Jawczyce, 08.05.2019

CE

BEMKO
Prezes Zarządu
Zbigniew Turski

imię, nazwisko i stanowisko osoby upoważnionej do wystawienia deklaracji zgodności

BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce
REGON: 140893162 NIP: 1181884396

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No: B504/2019

Manufactorer: Bemko Sp z o.o.
Adress: ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce

hereby declare, that product:

Microwave motion sensor

SES60WH, SES60WH-A, SES60BL-A, SES64WH, SES65WH, SES65WH-G, SES68WH, SES71WH, SES72WH, SES73WH, SES74WH, SES75WH, SES76WH

Is in compliance with the following directives / regulations:

2014/35/EU	of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/53/EU	of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC
2011/65/EU	of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2014/53/EU	of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC

For evaluation below standards/technical documentation were used:

EN 60669-1:2018 Switches for household and similar fixed electrical installations -- Part 1: General requirements
EN 60669-2-1:2004 + A1:2009 + A12:2010 Switches for household and similar fixed electrical installations - Part 2-1: Particular requirements - Electronic switches
ETSI EN 300 440 V2.2.1:2018 Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Harmonised Standard for access to radio spectrum
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Technical requirements -- Harmonised Standard covering the essential requirements of article 3.1(b) of Directive 2014/53/EU and the essential requirements of article 6 of Directive 2014/30/EU
ETSI EN 301 489-3 V1.6.1:2013 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) -- ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services -- Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Jawczyce, 08.05.2019

CE

BEMKO
Prezes Zarządu
Zbigniew Turski

Name, surname and function of the authorized person to issue a declaration of conformity